

Juin 2011



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮农组织
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Agricultura y la
Alimentación

CONFÉRENCE

Trente-septième session

Rome, 25 juin-2 juillet 2011

Proposition du Gouvernement bolivien en vue d'une Année internationale du quinoa

Résumé

Ce document présente une proposition du Gouvernement bolivien tendant à ce que l'année 2013 soit déclarée Année internationale du Quinoa. Le Gouvernement bolivien demande l'approbation de la Conférence de la FAO. En cas d'acceptation, le Directeur général de la FAO demandera au Secrétaire général de l'ONU d'inviter l'Assemblée générale à proclamer 2013 « Année internationale du Quinoa ».

Cette initiative vise principalement à promouvoir les bienfaits, les caractéristiques et l'utilisation potentielle du quinoa dans la lutte contre la faim et la malnutrition, pour contribuer à une stratégie mondiale de sécurité alimentaire. La proposition décrit les vertus du quinoa et un programme d'activités qui commencera en 2012 pour promouvoir la recherche et le développement sur les utilisations de cette plante, ainsi qu'une série de cinq événements internationaux à organiser durant l'année 2013. Le budget nécessaire pour soutenir ce programme d'activités est estimé à 10 millions d'USD. Il faudrait ajouter à cela 1,5 à 2 millions d'USD pour constituer un secrétariat administratif au sein de la FAO pour superviser l'élaboration et l'exécution de cette initiative. Les fonds nécessaires à l'établissement du Secrétariat devraient être mobilisés avant que le processus soit mis en route. Le Secrétariat pourrait être installé soit au Siège de la FAO soit au Bureau régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes, à Santiago du Chili.

Le présent document identifie une série de questions dont la Conférence pourrait souhaiter débattre, notamment de l'appui dont bénéficierait la proposition, des fonds disponibles pour sa mise en œuvre, et du rôle éventuel de la FAO. L'Annexe 2 contient un projet de résolution soumis par la Bolivie.

Mesures suggérées à la Conférence

La Conférence est invitée à:

- Examiner la proposition du Gouvernement bolivien visant à obtenir que 2013 soit déclarée Année internationale du Quinoa, y compris les aspects techniques et financiers que comporterait cette initiative, en tenant compte du degré de soutien que les Membres et les autres parties prenantes (organisations internationales, société civile et secteur privé) sont prêts à lui apporter;

Le tirage du présent document est limité pour réduire au maximum l'impact des méthodes de travail de la FAO sur l'environnement et contribuer à la neutralité climatique. Les délégués et observateurs sont priés d'apporter leur exemplaire personnel en séance et de ne pas demander de copies supplémentaires.

La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse www.fao.org

- Demander les éclaircissements et donner les orientations jugés appropriés concernant la proposition formulée par le Gouvernement bolivien;
- Examiner s'il est souhaitable d'approuver la proposition de déclarer 2013 Année internationale du Quinoa, telle qu'elle a été formulée dans le projet de résolution qui figure à l'Annexe 2.

I. Contexte

1. Le Gouvernement bolivien a proposé que 2013 soit déclarée Année internationale du Quinoa. Cette initiative a pour principal objectif de sensibiliser l'opinion publique aux vertus, aux propriétés et au rôle potentiel du Quinoa (*Chenopodium quinoa*) dans la lutte contre la faim et la malnutrition, dans le cadre d'une stratégie mondiale pour la sécurité alimentaire.
2. Le Gouvernement bolivien souhaite que cette initiative soit approuvée par la Conférence de la FAO. En cas d'acceptation, le Directeur général de la FAO demandera au Secrétaire général de l'ONU d'inviter l'Assemblée générale à proclamer 2013 "Année internationale du Quinoa".
3. Le texte de cette proposition soumise par le Gouvernement bolivien, figure en annexe du présent document. La proposition prévoit un programme de travail qui commencerait au début du deuxième trimestre 2012 et se poursuivrait pendant toute l'année 2013, dont le coût est de l'ordre de 10 millions d'USD.

II. Incidences administratives et financières pour la FAO

4. À la demande du Gouvernement bolivien, la FAO a fourni des informations techniques concernant les vertus, les propriétés et l'utilisation potentielle du quinoa. La proclamation de l'Année internationale du quinoa aurait des incidences budgétaires pour la FAO, car cette dernière serait, en collaboration avec ses partenaires, l'institution des Nations Unies chef de file pour l'élaboration et la mise en œuvre de cette initiative. D'après l'expérience acquise tout récemment avec l'Année internationale des fibres naturelles (2009), un financement extrabudgétaire supplémentaire de 1,5 à 2 millions d'USD devrait être nécessaire pour établir au sein de la FAO un secrétariat administratif, s'appuyant sur des consultants et sur le personnel chargé du projet. Il pourrait être établi soit au Siège de la FAO, soit au Bureau régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes, à Santiago du Chili, avec un appui technique du Siège. Le Secrétariat soutiendrait des réunions avec des donateurs potentiels et d'autres parties prenantes du secteur privé en vue de mobiliser des ressources. Il serait également chargé de coordonner les actions internationales; de bâtir une alliance entre des organisations internationales et nationales; de préparer du matériel de communication, d'assurer la communication internationale ou la couverture médiatique, de planifier les événements et d'organiser leur accueil.
5. À cet égard, le coût global estimé de la proposition du Gouvernement bolivien serait de l'ordre de 11,5 à 12 millions d'USD, sur trois ans, à financer par des ressources extrabudgétaires.
6. Ces estimations ne tiennent pas compte de la contribution en nature que fournirait la FAO, sous forme de services tels que la mise à disposition du cadre administratif existant, l'accès à des avis juridiques, et un appui logistique du Siège, des Bureaux régionaux et sous-régionaux, etc.

III. Questions soumises à l'attention de la Conférence

7. Il convient de vérifier dans quelle mesure les autres Membres ou organisations, notamment de la Région Amérique latine et Caraïbes, soutiennent cette proposition. Contrairement à l'Année internationale des fibres naturelles, la présente proposition n'a été examinée dans aucun processus intergouvernemental ou organe directeur technique, comme le Comité de l'agriculture de la FAO. Compte tenu des efforts considérables qui doivent être déployés pour mettre en œuvre une campagne efficace, la Conférence pourrait souhaiter s'assurer un large appui des Membres et des partenaires des secteurs public et privé.

8. Il est également important de déterminer si les fonds extrabudgétaires requis sont disponibles ainsi que de quantifier le temps de préparation d'une telle initiative. À cet égard, les points suivants devraient être éclaircis:

- i) Dans quelle mesure les instances ou organismes parrainant les activités proposées, à savoir les Gouvernements belge et chinois, et peut-être le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et la Commission européenne, sont prêts à fournir des ressources humaines et financières pour promouvoir cette initiative.
- ii) La FAO est censée être l'organisation chef de file des Nations Unies pour l'élaboration et la mise en œuvre de cette initiative. Or, d'après l'expérience acquise avec les autres années internationales, la dernière étant l'Année internationale des fibres naturelles, (C 2011/INF/15), cela supposerait d'établir un secrétariat administratif, pour un coût total estimé à 1,5 à 2 millions d'USD, sur trois ans. Ces fonds extrabudgétaires devraient être disponibles avant que la FAO prenne l'engagement de diriger cette initiative. La proposition suppose que la FAO apporte une contribution de 250 000 USD, financée par des ressources extrabudgétaires, dont la source doit être identifiée, pour la conception et la maintenance du site Web.

9. Si la Conférence décide d'approuver cette proposition, il conviendrait d'envisager, conformément aux efforts de décentralisation de l'Organisation, de confier la direction de l'élaboration et de l'exécution de cette initiative au Bureau régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes avec un appui technique du Siège.

Annexe I

État plurinational de Bolivie
Ministère des affaires étrangères

Le quinoa: une culture ancienne pour contribuer à la sécurité alimentaire mondiale

Vers la proclamation de l'année 2013 « Année internationale du quinoa »

Bolivie, 2011

1. Activités et budget du programme “2013 – Année internationale du quinoa”

1.1. Objectif général

Sensibiliser l'opinion publique aux vertus, aux propriétés et au rôle potentiel du quinoa dans la lutte contre la faim dans le monde, compte tenu de ses qualités nutritionnelles exceptionnelles. Les informations concernant le potentiel offert par la culture du quinoa seront diffusées grâce à un appui à des programmes de recherche-développement et à l'organisation de cinq événements internationaux au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, en Belgique, en Chine, au Kenya et en Bolivie, auxquels assisteront des experts de la production, de la nutrition et de la commercialisation.

1.2. Programme de l'Année internationale du quinoa

Il s'agit d'appeler l'attention sur les bienfaits de cette culture et sur le fait qu'elle peut aider à combattre la faim dans le monde. En ce sens, les activités ci-après ont été organisées dans diverses régions du monde et elles seront menées dans des centres de renommée internationale. Les calendriers prévus pour chacun de ces événements correspondent aux saisons les plus favorables dans chaque pays.

Activité 1: Événement à Cochabamba - Bolivie

La Bolivie est l'un des principaux producteurs mondiaux de quinoa, le pays qui possède la plus grande variation génétique de quinoa et l'un des premiers exportateurs de ce produit. C'est là que l'on trouve les aliments dérivés de cette plante. C'est également là qu'ont été effectuées des recherches montrant la capacité d'adaptation de cette culture à différents types écologiques, zones de production, variétés et systèmes de production. Un événement dans ce pays montrera au monde les progrès qui ont été accomplis en matière de production et de commercialisation de ce produit, à l'échelle internationale.

Événement à Cochabamba		
	Du	Au
Préparation	01/04/2013	30/04/2013
Événement proprement dit	01/05/2013	05/05/2013
Clôture	06/05/2013	10/05/2013

Activité 2: Événement à Nairobi – Kenya

C'est à Nairobi (Kenya) que le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a son siège. La production alimentaire mondiale est affectée par le changement climatique et cette organisation s'efforce de garantir la durabilité de la consommation et de la production et, par là même,

l'utilisation efficiente des ressources. En raison des qualités nutritionnelles du quinoa, sa production et sa consommation aideront à combattre la faim dans le monde.

Événement à Nairobi		
	Du	Au
Préparation	15/04/2013	15/05/2013
Événement proprement dit	16/05/2013	20/05/2013
Clôture	21/05/2013	25/05/2013

Activité 3: Événement à Bruxelles – Belgique

Bruxelles (Belgique) est le centre politique de la Commission européenne. La tenue d'un événement dans cette ville permettra aux représentants politiques de l'Union européenne de comprendre l'importance de ce produit, car ses États membres sont aussi les principaux importateurs mondiaux de quinoa.

Événement à Bruxelles		
	Du	Au
Préparation	15/06/2013	15/07/2013
Événement proprement dit	16/07/2013	20/07/2013
Clôture	21/07/2013	25/07/2013

Activité 4: Événement au Siège de l'ONU à New York

New York est le centre des réunions de l'ONU; les représentations du monde auprès de l'ONU pourront donc assister à cet événement et comprendre les bienfaits potentiels de l'aliment quinoa, sur les plans technique, culturel et scientifique. Cet événement permettra aux délégations de comprendre la signification et l'importance de l'Année internationale du quinoa.

Événement à New York		
	Du	Au
Préparation	01/07/2013	31/07/2013
Événement proprement dit	01/08/2013	05/08/2013
Clôture	06/08/2013	10/05/2013

Activité 5: Événement à Shanghai – Chine

Shanghai (Chine) peut être considérée comme le centre commercial de l'Asie, où se trouvent les plus grandes entreprises et les principaux centres d'affaires du continent. L'événement a pour objet de montrer les possibilités d'intégration de cet aliment dans le régime alimentaire asiatique. Ce sera aussi une occasion de démontrer son adaptabilité à d'autres contextes culturels.

Événement à Shanghai		
	Du	Au
Préparation	15/07/2013	14/08/2013
Événement proprement dit	15/08/2013	20/08/2013
Clôture	21/08/2013	25/08/2013

Conception du site Web

Le but est de créer un site Web, par lequel seront diffusées toutes les activités de l'Année internationale du quinoa, dans les six langues de travail de la FAO (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe), et qui permettra d'assurer la coordination des événements internationaux et offrira un portail à partir duquel pourront être téléchargés tous les documents d'un système d'information à visée éducative. La vérification des informations et la mise en page seront effectuées durant le deuxième semestre 2012, pour que le site Web puisse être prêt début janvier 2013, comme prévu. L'appel en vue de la conception, de l'inauguration et de la gestion ultérieure du site (pour la période 2013) devrait être lancé au deuxième trimestre 2012.

1.3 Activités d'appui à la recherche, au développement et à la formation concernant le quinoa

Production de documents d'information et de formation

Des efforts et des ressources seront affectés à la production de documents d'information et de formation, car ils joueront un rôle essentiel pour sensibiliser l'opinion publique mondiale aux qualités exceptionnelles du quinoa. L'élaboration de ces textes devrait commencer début 2012, afin qu'ils soient prêts pour tous les événements programmés en 2013.

Recherche scientifique et développement concernant le quinoa

Des fonds seront mis à la disposition des universités, des centres de recherche et d'autres organismes pour financer des projets de recherche sur la production du quinoa et la mise au point de ses produits dérivés. Il est prévu de lancer en 2012 des appels pour l'affectation des fonds de recherche.

1.4. Activités devant être élaborées lors des événements internationaux

L'une des principales activités proposées est la tenue de conférences avec la participation de scientifiques, de fonctionnaires, de représentants du secteur privé et de la société civile et de toutes personnes intéressées par la crise alimentaire, la production vivrière et d'autres questions connexes. Pour commencer, nous proposons des Conférences sur les thèmes suivants:

Conférences visant à sensibiliser l'opinion publique aux bienfaits du quinoa, comme aliment de base

Titre: "Le quinoa: ses bienfaits, en matière d'alimentation et de nutrition"

Aspects nutritionnels du quinoa

Économie de la production de quinoa, emploi, utilisation, écologie, demande de quinoa, agriculture biologique

Conférences sur les caractéristiques scientifiques du quinoa

Titre: "Aspects scientifiques spécifiques au quinoa "

La plante et les graines de quinoa

Composition chimique

Variétés de quinoa

Utilisations alimentaires et non alimentaires du quinoa

Comparaisons nutritionnelles avec d'autres aliments

Biodiversité et biotechnologie du quinoa

Conférences sur la production du quinoa

Titre: "Production et économie du quinoa"

Technologie de culture du quinoa: préparation du sol, semis, croissance, soins, engrais, irrigation et productivité, lutte contre les ravageurs et maladies, récolte, entreposage, conservation des sols.

Le quinoa dans l'économie mondiale: producteurs et fournisseurs mondiaux de quinoa

Le quinoa dans l'économie mondiale: la consommation et la demande de quinoa dans le monde

Conférences sur la sécurité alimentaire et le quinoa

Titre: "Le quinoa et la lutte contre la faim et la pauvreté dans le monde"

La crise alimentaire: Demande alimentaire en hausse, difficultés d'approvisionnement alimentaire et flambée des prix

Le quinoa dans la lutte contre la faim et la pauvreté dans le monde

Le quinoa et la problématique hommes-femmes, la pauvreté et la malnutrition

Les perspectives du quinoa (immédiates, à moyen et long termes)

Conférences sur le quinoa, son histoire et les aspects culturels

Titre: "La céréale d'or des Andes "

Les origines du quinoa

L'histoire du quinoa

Culture et consommation du quinoa aujourd'hui

Il est également proposé de mettre en œuvre diverses activités pour développer la consommation et la production du quinoa dans le monde; ces activités seront conduites parallèlement à la conférence, et comprennent:

- a) un festival de l'alimentation
- b) des cours et des concours de recettes gastronomiques à base de quinoa
- c) une exposition de photos sur le quinoa
- d) des expositions artistiques
- e) des tables rondes d'entreprises
- f) des activités réservées aux enfants.

1.5 Budget estimatif

Le Ministère bolivien des affaires étrangères s'est efforcé, sur une base bilatérale, d'obtenir des financements dans les pays ou institutions où des événements seront organisés et où des ressources seront mobilisées pour promouvoir la recherche sur le quinoa et la diffusion de cette culture. A cet égard, les événements et les activités pourraient être financés par les sources suivantes:

Événement au Siège de l'ONU à New York

Les fonds pour l'exposition sur le quinoa qu'il est proposé d'organiser n'ont pas encore été obtenus.

Bruxelles – Belgique

Des fonds ont été demandés à la Commission de l'Union européenne pour l'exposition sur le quinoa en Belgique (voir le budget ci-dessous).

Shanghai – Chine

Des fonds seront demandés au Gouvernement chinois pour l'exposition de Shanghai sur le quinoa (voir le budget ci-dessous).

Nairobi – Kenya

Des fonds seront demandés au Programme des Nations Unies pour l'environnement pour l'exposition sur le quinoa au Kenya (voir le budget ci-dessous).

Cochabamba – Bolivie

L'événement de Bolivie sera financé par l'État bolivien et se tiendra dans la ville de Cochabamba. Il aura une durée de 5 jours (voir le budget ci-dessous).

Site Web

La conception proposée du Site Web et sa tenue pendant l'Année internationale du quinoa seront financées par la FAO, qui prendra en charge sa conception et sa mise à jour, dans la limite d'un budget estimatif de 200 000 USD. Les publications et les brochures éditées dans différentes langues pour appeler l'attention sur les vertus du quinoa, les activités de l'Année internationale du quinoa et l'utilisation potentielle de cet aliment pour aider à combattre la faim dans le monde devraient être réalisées par la FAO, le budget alloué à cette activité étant de 50 000 USD, ce qui porte le budget total du site à 250 000 USD.

Appui à la recherche, au développement et à la formation sur le quinoa

Nous suggérons que ces activités soient cofinancées par l'État plurinational de Bolivie, le Gouvernement des États-Unis, la Commission de l'Union européenne, le Gouvernement chinois et le PNUE (Programme des Nations Unies pour l'environnement).

Budget des événements

SOURCE	Bolivie	Afrique	Siège de l'ONU	Europe	Chine	FAO
	Gouvernement	PNUE	à déterminer	Commission européenne	Gouvernement	
CONCEPT	USD	USD	USD	USD	USD	USD
1 Conférences	279 150	805 700	989 600	1 082 425	1 220 500	
2 Festival gastronomie	241 250	347 250	475 750	475 750	475 750	
3 Cours et concours de gastronomie	24 600	77 500	76 500	76 500	76 500	
4 Expositions	48 750	70 250	126 500	126 500	16 000	
5 Danses	146 000	146 000	158 000	158 000	158 000	
6 Tables rondes d'affaires	54 660	70 160	106 860	106 860	106 860	
7 Activités réservées aux enfants	22 850	28 400	40 150	40 150	40 150	

8	Appui à la recherche, au développement et à la formation sur le quinoa	265 500	265 500	517 500	517 500	397 500	
9	Production de documents de formation	65 000	65 000	65 000	65 000	55 000	
10	Site Web						250 000
	TOTAL	1 147 760	1 875 760	2 555 860	2 648 685	2 546 260	250 000

2. Contexte de l'année internationale du quinoa

Le quinoa (*Chenopodium quinoa*) est une petite graine qui a des qualités intrinsèques exceptionnelles, notamment: sa variabilité génétique, un patrimoine génétique stratégique pour créer des variétés supérieures (précocité, couleur et taille du grain, résistance aux facteurs biotiques et abiotiques, performance et produits issus du grain), sa capacité d'adaptation à des conditions climatiques défavorables et à des sols inutilisables pour d'autres cultures, son aire de production étendue, qui va du niveau de la mer à 4000 mètres d'altitude (hauts plateaux, lacs salés, montagnes, vallées, niveau de la mer), ses qualités nutritionnelles dues à son excellente composition en acides aminés essentiels, tant en qualité qu'en quantité, qui en font un aliment fonctionnel et idéal pour l'organisme, la diversité des utilisations traditionnelles et non traditionnelles et innovantes dans l'agro-industrie, et son faible coût de production dû à ses besoins en main d'œuvre limités.

Sécurité alimentaire et nutritionnelle

En raison de la croissance démographique et des effets du changement climatique, la plupart des pays ont du mal à assurer l'approvisionnement alimentaire de leurs populations. La FAO lance périodiquement des alertes, par de nombreux moyens, sur la situation de la production alimentaire, les prix et la distribution des denrées. La situation de la production et de la distribution des aliments dans le monde présente des défis importants pour les quatre piliers de la sécurité alimentaire qui sont la disponibilité, l'accès, l'utilisation et la stabilité.

Face à la nécessité de trouver, dans le monde, des cultures de substitution capables de produire des aliments de qualité, le quinoa est très prometteur du point de vue nutritionnel, du fait de sa versatilité et de ses caractéristiques agronomiques, et il pourrait contribuer à améliorer la sécurité alimentaire et la situation nutritionnelle de diverses régions de la planète, en particulier dans les pays où la population n'a pas accès à des sources de protéines et dans ceux qui ont une production alimentaire limitée et qui se voient contraints d'importer ou de recevoir une aide alimentaire. Le quinoa peut donner à ces pays une occasion de produire eux-mêmes leur nourriture.

Le quinoa a une capacité d'adaptation exceptionnelle à différents sols agro-écologiques. Il pousse aussi bien dans le désert que sous des climats chauds et secs, peut se développer avec une humidité relative comprise entre 40% et 88% et supporte des températures allant de - 4 ° C à + 38 ° C. La plante a des besoins limités en eau et tolère le stress hydrique; on obtient des rendements acceptables avec une pluviométrie comprise entre 100 et 200 mm.

En 1996, la FAO a classé le quinoa parmi les cultures prometteuses pour l'humanité, en raison non seulement de ses importantes propriétés bénéfiques et de ses nombreuses utilisations, mais aussi du potentiel qu'elle offre pour résoudre les graves problèmes de malnutrition humaine. La NASA a également intégré cet aliment dans le système CELLS (équipements de vie en milieu contrôlé) à bord de ses vaisseaux spatiaux durant les voyages de longue durée dans l'espace, en raison de son excellente composition nutritionnelle, qui montre que cette culture peut représenter une solution possible pour résoudre les problèmes de malnutrition, dus à un apport protéique insuffisant.

Le quinoa peut améliorer grandement la sécurité alimentaire et la nutrition dans diverses régions du monde, en particulier dans les pays où la population n'a pas accès à des sources de protéines et où les conditions de production sont limitées par le manque d'humidité, les pénuries d'intrants ou l'aridité des sols. Dans ce contexte, le quinoa peut, grâce à ses valeurs nutritionnelles, thérapeutiques et culturelles, jouer un rôle majeur dans les différentes « initiatives régionales » axées sur la sécurité alimentaire et la nutrition dans les pays en développement.

Origine

De nombreuses espèces indigènes comme le quinoa (*Chenopodium quinoa*) sont originaires de la région des Andes, qui est le berceau de grandes civilisations, comme celles des Incas et de Tiahuanaco. Pendant des millénaires, cette plante, qui est distribuée dans les différentes zones agro-écologiques de la région, a constitué l'aliment de base des cultures anciennes des Andes. Actuellement, la culture du quinoa est en expansion car elle offre des possibilités extraordinaires d'améliorer les conditions de vie des populations aussi bien dans les Andes que dans le monde moderne. Durant des siècles, les populations autochtones ont conservé, contrôlé, protégé et préservé le quinoa dans différentes zones écologiques, et ses différentes variétés dans leur état naturel, dans des banques génétiques naturelles, en suivant les principes de la complémentarité et de la redistribution, et en vivant en harmonie avec la Terre-Mère et la nature.

En raison de l'excellente qualité nutritive de cet aliment, les populations autochtones et les chercheurs l'appellent la « céréale d'or des Andes ». L'importance de cette espèce ne fait que croître dans le monde, qu'elle soit consommée fraîche ou transformée.

Distribution géographique

L'aire de répartition géographique du quinoa s'étend du 5^e degré de latitude Nord, en Colombie méridionale, au 43^e degré de latitude Sud, dans la Dixième région du Chili, alors qu'en altitude, son aire de répartition va du niveau de la mer à 4 000 mètres. Il est cultivé dans les hauts plateaux du Chili, du Pérou et de la Bolivie, et il existe des variétés de quinoa de littoral, de vallée et de montagne.

Production et commercialisation

En 2001, la Bolivie a fait état d'une production de 70 000 unités, dont 15 000 dans l'Altiplano Sud, 60% de la production nationale étant commercialisée et exportée. Pendant la même période, le Pérou déclarait 60 000 agriculteurs et producteurs, contre 2 500 pour l'Équateur.

La culture du quinoa est en expansion; en 2002, la superficie mondiale des cultures de quinoa était estimée à 80 000 hectares, principalement concentrés dans la région andine. Les premiers producteurs mondiaux sont la Bolivie, le Pérou et les États-Unis d'Amérique, avec respectivement 46 pour cent, 42 pour cent et 6 pour cent de la production mondiale. Récemment (2009), la production de la région andine était de l'ordre de 70 000 tonnes, dont 40 000 tonnes récoltées au Pérou, 28 000 tonnes en Bolivie et 746 tonnes en Équateur. Les plus gros pays producteurs de quinoa, dans la région andine et dans le monde, sont sans conteste le Pérou et la Bolivie, qui jusqu'en 2008, ont assuré 92 pour cent de la production mondiale. Viennent ensuite les États-Unis, l'Équateur, l'Argentine et le Canada, qui produisent environ 10 pour cent du volume récolté dans le monde.

La culture du quinoa n'est plus limitée au continent américain: elle est pratiquée en Angleterre, en Suède, au Danemark, en Hollande et en Italie. Aux États-Unis, le quinoa est produit dans le Colorado, au Nevada et au Canada, dans les prairies de l'Ontario. Le Kenya a des rendements élevés de 4 tonnes à l'hectare. Dans l'Himalaya et les plaines du nord de l'Inde, la culture se développe bien et les rendements sont satisfaisants. Dans les zones de savane tropicale du Brésil, la culture du quinoa est pratiquée depuis 1987 et les rendements potentiels sont plus élevés que dans la région andine.

La Bolivie est le premier exportateur mondial de quinoa, devant le Pérou et l'Équateur. Pour 2009, la production de ce pays a été estimée à 28 000 tonnes (selon la FAO) ou à 29 000 MT (selon l'Institut national de statistique - INE), dont la moitié est exportée (51 pour cent). En 2009, les principaux importateurs de grain de quinoa bolivien ont été les États-Unis (45 pour cent des exportations boliviennes), la France (16 pour cent), les Pays-Bas (13 pour cent), l'Allemagne, le Canada, Israël, le Brésil et le Royaume-Uni.

Valeur nutritionnelle et fonctionnelle

Les vertus exceptionnelles du quinoa sont dues à sa teneur élevée en nutriments. La teneur en protéines du quinoa oscille entre 13,81 et 21,9 pour cent selon les variétés. Comme les protéines de cette plante contiennent beaucoup d'acides aminés essentiels, le quinoa est considéré comme le seul aliment végétal à fournir tous les acides aminés essentiels, avec des valeurs extrêmement proches des normes établies par la FAO en matière de nutrition humaine. La composition en acides aminés essentiels des protéines du quinoa est plus équilibrée que celle du blé, de l'orge et du soja, et comparable à celle des protéines du lait.

Certaines populations du monde ont du mal avoir une alimentation riche en protéines de bonne qualité, en particulier si elles consomment peu de protéines d'origine animale et doivent se contenter de celles des céréales, des légumineuses et d'autres graines. Ces aliments fournissent un apport énergétique suffisant, mais des concentrations inadéquates d'acides aminés essentiels peuvent accroître la prévalence de la malnutrition.

D'une manière générale, si l'on compare la composition nutritionnelle du quinoa avec celles du blé, du riz et du maïs, souvent considérés dans la littérature comme les reines des céréales, il est certain que les teneurs moyennes en protéines, graisses et cendres signalées pour le quinoa sont supérieures à celles de ces trois céréales.

Les teneurs en acides aminés exceptionnellement élevées du quinoa confèrent à cette plante des propriétés thérapeutiques très intéressantes. Cela est dû aux disponibilités biologiques de lysine -- l'acide aminé essentiel le plus abondant dans les graines -- qui sont très élevées dans le quinoa, alors que dans le blé, le riz, l'avoine, le mil et le sésame, elles sont beaucoup plus faibles. Cet acide aminé a de nombreuses vertus thérapeutiques: il stimule notamment les fonctions immunitaires en favorisant la formation d'anticorps, favorise la fonction gastrique et la réparation des cellules, intervient dans le métabolisme des acides gras, facilite l'absorption et le transport du calcium et semble même freiner ou prévenir - avec le concours de la vitamine C - la formation de métastases cancéreuses.

Conservation de la diversité génétique du quinoa dans les pays andins

La région andine est considérée comme l'un des huit centres d'origine et de diversité végétale, contenant la plus grande diversité génétique de plantes sauvages et cultivées de quinoa. Cette plante est encore présente dans la nature et dans les champs des cultivateurs andins.

Afin de préserver la grande variabilité phénotypique et génotypique du quinoa qui existe dans la région andine, plusieurs banques de gènes ont été créées dans la région depuis le milieu des années 60; ces banques de gènes sont gérées par des universités et des organisations spécialisées dans le développement de l'agriculture.

Dans la région, plus de 3 000 entrées sont préservées. La Bolivie, le Pérou, l'Équateur, le Chili et l'Argentine sont les pays les plus riches en diversité génétique de quinoa conservée dans des banques de gènes.

Annexe II

Projet de résolution... /2011

sur

I'Année internationale du quinoa

Soumis par l'État plurinational de Bolivie

LA CONFÉRENCE,

Notant que le quinoa est un aliment naturel à haute valeur nutritive;

Constatant que les peuples autochtones des Andes, grâce à leur savoir traditionnel et à leur mode de vie en harmonie avec la terre mère et avec la nature, ont su maintenir, contrôler, protéger et préserver le quinoa et ses nombreuses variétés locales dans leur état naturel, afin d'assurer l'approvisionnement alimentaire des générations présentes et à venir;

Affirmant la nécessité d'appeler l'attention du monde sur la contribution que le quinoa, par ses qualités nutritionnelles, peut apporter à la sécurité alimentaire et à la nutrition, et à l'éradication de la pauvreté à l'appui de la réalisation des objectifs de développement convenus sur le plan international, parmi lesquels les objectifs du Millénaire pour le développement et ceux énoncés dans le document final de la Réunion plénière de haut niveau sur les objectifs du Millénaire;

Rappelant la Déclaration de Rome sur la sécurité alimentaire mondiale et le Plan d'action du Sommet mondial de l'alimentation (13-17 novembre 1996), la Déclaration du Sommet mondial de l'alimentation: cinq ans après (10-13 juin 2002), et la Déclaration du Sommet mondial sur la sécurité alimentaire (16-18 novembre 2009);

Affirmant qu'il faut faire connaître à l'opinion publique les vertus nutritionnelles, économiques, environnementales et culturelles du quinoa:

- 1) *Demande* au Directeur général de remettre la présente résolution au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de sorte que l'Assemblée générale des Nations Unies proclame l'année 2013 Année internationale du quinoa;
- 2) *Demande également* au Directeur général d'informer la Conférence, à ses prochaines sessions, ainsi que le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, de l'état d'avancement des dispositions prises, notamment pour mobiliser des fonds en vue de l'Année internationale du quinoa, et par la suite, des résultats de l'Année une fois celle-ci achevée.

(Adoptée le... 2011)